

Председателю совета по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук 33.2.018.08, созданного на базе федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» доктору филологических наук, профессору Беляевой Л.Н.

Уважаемая Лариса Николаевна!

Я, Ефремова Мария Павловна,

кандидат филологических наук, специальность 10.02.04 Германские языки, б/зв, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, гуманитарный факультет, кафедра английской филологии и перевода, доцент,

согласна принять участие в работе совета по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук 33.2.018.08, созданного на базе федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» в качестве официального оппонента диссертационной работы Витошновой Анны Михайловны на тему ««Русско-английская и немецко-английская транскультурная языковая личность в транслингвальной литературе: сопоставительный аспект», представленной к защите на соискание учёной степени кандидата/доктора наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».

Подтверждаю, что:

- не являюсь членом экспертного совета ВАК, членом диссертационного совета по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук 33.2.018.08, созданного на базе федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»;
- не являюсь соавтором соискателя по опубликованным работам по теме диссертации;
- не работаю в одной организации (**по основному месту работы, по совместительству**) с соискателем ученой степени;
- не работаю в одной организации (**по основному месту работы, по совместительству**) с научным руководителем/консультантом соискателя ученой степени;
- не принимаю участия совместно с соискателем Витошновой Анной Михайловной в проведении научно-исследовательских работ организации-заказчика.

Я согласна на сбор, запись, обработку, хранение и передачу моих персональных данных, содержащихся в согласии, сведениях и официальном отзыве, необходимых для работы диссертационного совета по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук 33.2.018.08, созданного на базе федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена».

Приложения: сведения об официальном оппоненте.

«15» марта 2016 г.



Подпись руки заверяю
Начальник отдела кадров по работе
с персоналом управления кадров

Е.С. Петрова

2016 г.


подпись (расшифровка подписи)

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации **Витошновой Анны Михайловны** на тему: «Русско-английская и немецко-английская транскультурная языковая личность в транслингвальной литературе: сопоставительный аспект» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика», представленной к рассмотрению в диссертационном совете по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук 33.2.018.08, созданного на базе федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

Фамилия Имя Отчество	Ефремова Мария Павловна
Ученая степень (шифр специальности по диплому), ученое звание	кандидат филологических наук 10.02.04 «Германские языки», нет
Место работы, должность	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный экономический университет", доцент кафедры английской филологии и перевода
Почтовый индекс, адрес	195023, Санкт-Петербург, Москательный переулок, дом 4
Контактный телефон	8 911 829 4302
Адрес электронной почты	Efremova.m@unecon.ru

Список основных публикаций официального оппонента по теме диссертации за последние 5 лет (не более 15 публикаций)	
1.	Нильсен Е.А., Ефремова М.П. Ядерные когнитивные признаки концепта SAFETY / SECURITY / Е.А.Нильсен, М.П. Ефремова // Когнитивные исследования языка. 2025. № 1-1 (62). С. 402-405.
2.	Семенова, Е. М. Роль медийного дискурса в формировании культурных стереотипов / Е. М. Семенова, Ю. В. Крючкова, М. П. Ефремова // Филология: научные исследования. – 2025. – № 12. – С. 286-302.
3.	Прокофьева, А. Л. Стилистическая роль эпитета в англоязычной художественной литературе (на примере романа sue Townsend “The Secret Diary of Adrian Mole Aged 13 3/4”) / А. Л. Прокофьева, М. П. Ефремова // Казанская наука. – 2024. – № 11. – С. 534-536.

4.	Прокофьева, А. Л. Экспрессивно-стилистические средства характеристики авторского стиля в англоязычной художественной литературе (на примере произведения Edgar Allan Poe "the fall of the House of Usher") / А. Л. Прокофьева, М. П. Ефремова // Казанская наука. – 2024. – № 11. – С. 537-539.
5.	Ефремова М.П. Адаптация культуронимов при переводе художественных текстов / М.П. Ефремова, Е.А. Серeda // Вестник Калмыцкого университета. – 2023. – №1(57). – С.74-81.
6.	Ефремова М.П. Prospects for Russia: SPIEF 2023 Agenda / М.П. Ефремова, Е.А. Серeda, А.М. Ариас // Finance, Economics, and Industry of Sustainable Development (ESG 2023). – 2024. – С. 33-41. (Scopus)
7.	Ефремова М.П. Translation in the Era of Digitalization: Slang Rendering in TV Series / М.П. Ефремова, Е.А. Серeda, А.С. Герасимова // Challenges and Solution in the Digital Economy and Finance. – 2022. – 243-249. (Scopus)
8.	Ефремова М.П. Цю Сюэин. Понятийная репрезентация концепта ART в романе "The Goldfinch" Д. Тартт / М.П. Ефремова, Цю Сюэин, С.Ю. Неклюдова // Филологический вестник. Том 4, № 6. – 2025. – С. 182-189
9.	Ефремова М.П., Зубова В.Я. Сравнение перевода искусственным интеллектом и профессиональными переводчиками на материале романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / М.П. Ефремова, В.Я. Зубова // Актуальные проблемы современной лингвистики. – 2025. – С. 96-100.
10.	Ефремова М.П., Серeda Е.А. Передача сленга при переводе испаноязычных фильмов / М.П. Ефремова, Е.А. Серeda // Гуманитарные науки и вызовы нашего времени. – 2024. – С. 58-59.
11.	Ефремова М.П., Серeda Е.А. Особенности перевода имен собственных в романе Ли Бардуго «Шестерка воронов» с английского языка на русский / М.П. Ефремова, Е.А. Серeda // Ученые записки Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики. 2022. № 2 (78). С. 135-142.
12.	Ефремова М.П., Нильсен Е.А. Репрезентация фрейма INFORMATION SECURITY в англоязычных текстах сми // М.П. Ефремова, Е.А. Нильсен // Язык и культура в эпоху глобализации. сборник научных статей по итогам Второй всероссийской (национальной) научной конференции с международным участием. Санкт-Петербургский государственный экономический университет. Санкт-Петербург, 2022. С. 115-119.

Подпись официального оппонента

Ефремова М.П.



Е.С. Петрова

2026 г.